



Smlouva mezi správci osobních údajů

(dále jen „Smlouva“)

uzavřená v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „Nařízení“) a dalšími obecně závaznými právními předpisy

MEZI

Sodexo Pass Česká republika a.s.,

se sídlem: Praha 5 – Smíchov, Radlická 2, PSČ: 150 00

IČO: 618 60 476,

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. B 2947,

zastoupená (jméno, pracovní pozice): Janou Holubovou, Konzultantkou pro motivaci

DÁLE JEN „Správce 1“,

NA STRANĚ JEDNÉ

A

Česká republika - Hasičský záchranný sbor Královéhradeckého kraje

Číslo smlouvy : C100102699

se sídlem: Hradec Králové 3, nábřeží U Přivozu 122/4, PSČ 500 03

IČO: 70882525

zapsanou v obchodním rejstříku vedeném 325 - organizační složka státu

zastoupená: plk. Ing. Davidem Poučem, ředitelem

DÁLE JEN „Správce 2“,

NA STRANĚ DRUHÉ

SPRÁVCE 1 A SPRÁVCE 2 SPOLEČNĚ JEN „Strany“

NEBO JEDNOTLIVĚ „Strana“

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Správce 1 je vydavatelem a poskytovatelem nepřenositelných karet a poukázek, které slouží držitelům karet a poukázek na využití nabídky širokého spektra zaměstnaneckých benefitů (dále jen „Benefity“).
- (B) Správce 2 zajistí poskytnutí Benefitů oprávněným osobám dle Přílohy č. 1 Smlouvy (dále jen „Subjekty údajů“) dle objednávky.
- (C) Strany uzavřely Smlouvu o zprostředkování Benefitů, na základě níž si ujednaly podmínky, za nichž Správce 1 poskytuje Správci 2 služby spočívající ve zprostředkování nepeněžitých plnění zaměstnancům Správce 2 (dále jen „Služby“).
- (D) Strany samostatně zpracovávají osobní údaje Subjektů údajů za účelem plnění povinností ze Smlouvy o zprostředkování Benefitů stanoveným v Příloze č. 1 této Smlouvy, přičemž účel a prostředky určuje každý správce samostatně v souladu s Nařízením.
- (E) Strany si přejí upravit vzájemná práva a povinnosti ve vztahu ke zpracování osobních údajů Subjektů údajů tak, aby zpracování osobních údajů probíhalo v souladu s Nařízením a s obecně závaznými právními předpisy České republiky.



SE STRANY TÍMTO DOHODLY NÁSLEDOVNĚ:

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1. Tato Smlouva upravuje vztahy mezi Stranami jako samostatnými správci osobních údajů, přičemž každá Strana je schopna sama určit účel a prostředky zpracování osobních údajů zpracovávaných a uchovávaných pod její kontrolou v souladu s principy ochrany soukromí. Při zpracování osobních údajů Strany dodržují povinnosti stanovené v této Smlouvě, v Nařízení a v příslušných právních předpisech.
- 1.2. S ohledem na samostatnou kontrolu Stran a bez úmyslu uzavřít společné správcovství podle článku 26 Nařízení stanovuje tato Smlouva rámec pro sdílení osobních údajů mezi Stranami a definuje zásady a postupy, které Strany dodržují, a odpovědnosti, které mají Strany navzájem.
- 1.3. Strany souhlasí s tím, že osobní údaje budou zpracovávány pouze v nezbytném rozsahu podle stanovených účelů a za účelem plnění povinností stanovených ve Smlouvě.

2. ROZSAH ÚDAJŮ

- 2.1. Osobním údajem se pro účely této Smlouvy rozumí jakákoliv informace týkající se Subjektů údajů, která podléhá ochraně dle Nařízení a obecně závazných právních předpisů a kterou získají Správce 1 a Správce 2 od Subjektů údajů, případně od třetí osoby, k realizaci účelu zpracování vymezeného Stranami.
- 2.2. Strany zpracovávají podle této Smlouvy osobní údaje Subjektů údajů v rozsahu podle Přílohy č. 1 této Smlouvy (dále jen „Osobní údaje“).

3. VYMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI STRAN

- 3.1. Správce 2 zůstává odpovědný jako správce podle Nařízení za zpracování Osobních údajů, které sdělí Správci 1 v souvislosti s poskytováním Služeb. Správce 1 není odpovědný za přenos těchto Osobních údajů od Správce 2 na Správce 1 ani za ochranu těchto údajů nebo jejich bezpečnost, a to až do okamžiku, kdy je obdrží od Správce 2.
- 3.2. Správce 1 je odpovědný jako správce podle Nařízení za zpracování Osobních údajů získaných od Správce 2 nebo od Subjektů údajů. Správce 1 bude zpracovávat Osobní údaje v souladu se zásadami Sodexo Global Data Protection Policy.
- 3.3. Strany si na vlastní náklady splní své povinnosti podle Nařízení, zpracovávají Osobní údaje pouze v souladu s platnými požadavky a vědomě plní své povinnosti podle této Smlouvy tak, aby nezpůsobily druhé Straně porušení jakéhokoli platného požadavku podle Nařízení.

4. ZABEZPEČENÍ A OHLAŠOVÁNÍ PŘÍPADŮ PORUŠENÍ ZABEZPEČENÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 4.1 Správce 1 s ohledem na současný stav, náklady na provádění a povahu, rozsah, kontext a účely zpracování, jakož i na rizika různé pravděpodobnosti a závažnosti pro práva a svobody fyzických osob, kterých se Osobní údaje týkají, provede vhodná technická a organizační opatření ve smyslu Nařízení, aby zajistil a byl schopen doložit, že zpracování Osobních údajů je prováděno v souladu s Nařízením, jakož i revidovat a aktualizovat tato opatření a zajistit úroveň zabezpečení odpovídající danému riziku.
- 4.2 Pokud Správce 1 zjistí porušení zabezpečení Osobních údajů, které se týká Osobních údajů, Správce 1 o tom bez zbytečného odkladu informuje Správce 2. Správce 1 poskytne Správci 2 dostupné informace o porušení. Pokud se Správce 1 domnívá, že je povinen informovat dotčené subjekty údajů o porušení, Správce 1 o tom uvedomí Správce 2.
- 4.3 Strany jsou povinné každá zvlášť řádně a včas ohlašovat případná porušení zabezpečení Osobních údajů dozorovému úřadu a spolupracovat s tímto úřadem v nezbytném rozsahu a také řádně a včas oznámit případná porušení zabezpečení Osobních údajů Subjektům údajů.



5. ŽÁDOSTI SUBJEKTŮ ÚDAJŮ, KOMUNIKACE A DALŠÍ POVINNOSTI

- 5.1 Strany se dohodly na plnění povinností ve vztahu k Subjektům údajů vyplývajícím z ustanovení čl. 15 – 22 Nařízení, že pokud jedna Strana obdrží stížnost nebo žádost Subjektu údajů týkající se zpracování, za které je druhá strana odpovědná, neprodleně o tom informuje druhou Stranu.

6. KVALITA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 6.1 Správce 1 zajistí, aby Osobní údaje byly přiměřené, relevantní a omezené na to, co je nezbytné z hlediska účelů, pro které jsou zpracovávány.

7. PŘEDÁVÁNÍ ÚDAJŮ DO TŘETÍCH ZEMÍ

- 7.1 Správce 1 nebude předávat Osobní údaje do třetích zemí. V případě, že bude předávání do třetích zemí mimo EU / EHP nezbytné, provede je Správce 1 v souladu s jedním z platných mechanismů předávání podle Nařízení.

8. DALŠÍ ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 8.1 V rozsahu, ve kterém Správce 1 zaváže třetí osoby ke zpracování Osobních údajů, souhlasí, že tak bude činit v souladu s Nařízením.

9. ODPOVĚDNOST

- 10.1 Každá strana odpovídá samostatně v mezích svého zpracování Osobních údajů v souladu s platným Nařízením a s dalšími právními předpisy.
- 9.1. Strany jsou dle čl. 82 odst. 2 a 3 Nařízení samostatně odpovědné za újmu způsobenou zpracováním Osobních údajů.
- 9.2. Odpovědnost za jakoukoli újmu způsobenou porušením povinností dle této Smlouvy se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“).

10. DOBA TRVÁNÍ SMLOUVY A ZPŮSOBY ZÁNIKU ZÁVAZKU ZE SMLOUVY

- 10.1. Tato Smlouva se uzavírá na dobu trvání Smlouvy o spolupráci, tj. dobu, po kterou budou zpracovávány Osobní údaje za účelem stanoveným Stranami.
- 10.2. Ukončením této Smlouvy nejsou dotčeny povinnosti Stran týkající se bezpečnosti a ochrany Osobních údajů dle právních předpisů.

11. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

- 11.1. Příloha této Smlouvy tvoří její nedílnou součást a jakýkoliv odkaz na „tuto Smlouvu“ zahrnuje taktéž přílohu této Smlouvy.
- 11.2. Tato Smlouva nahrazuje všechny předchozí smlouvy uzavřené mezi Stranami ohledně zpracování Osobních údajů.
- 11.3. Strany jsou si povinny poskytnout veškerou potřebnou součinnost při plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy.
- 11.4. Každá ze Stran je povinna bez zbytečného odkladu informovat druhou Stranu o všech skutečnostech významných pro plnění předmětu této Smlouvy.
- 11.5. Strany mají povinnost mlčenlivosti ve vztahu k obsahu této Smlouvy, jakož i ohledně informací, které se každá ze Stran dozví o druhé straně při plnění povinností dle této Smlouvy, s výjimkou případů, kdy je Strana takové informace povinna poskytnout na základě zvláštních právních



předpisů. Povinností mlčenlivosti nejsou dotčeny všeobecně známé informace. Povinnost mlčenlivosti platí i po ukončení této Smlouvy.

12. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 12.1. Informace o zpracování osobních údajů jsou dostupné v Prohlášení společnosti Sodexo o zpracování osobních údajů, které je zveřejněno na webové stránce: <https://cz.sodexo.com/dokumenty-sodexo/ochrana-osobnich-udaju.html>
- 12.2. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma Stranami.
- 12.3. Tato Smlouva, jakož i veškeré právní vztahy z ní plynoucí, se řídí a je vykládána v souladu s Nařízením a právními předpisy České republiky, zejména pak ustanoveními Zákona o ochraně osobních údajů.
- 12.4. Tato Smlouva může být měněna pouze formou písemných a vzestupně číslovaných dodatků.
- 12.5. Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má právní sílu originálu. Po uzavření této Smlouvy obdrží každá ze Stran po jednom (1) vyhotovení Smlouvy.

Strany potvrzují, že si přečetly podmínky obsažené v této Smlouvě a že jim porozuměly. Jako důkaz své opravdové vůle přijmout závazky vyplývající z této Smlouvy připojují Strany k této Smlouvě své podpisy. Strany tímto potvrzují převzetí příslušného počtu vyhotovení této Smlouvy.

Správce 1 Ing. Jana
V Praze dne Listíková
Jana Holubová, KPM
Sodexo Pass Česká republika a.s.

Digitálně podepsal
Jana Listíková
Datum: 2021.03.31
08:37:02 +02'00'

Správce 2 David
V Hradci Králové dne Pouč
plk. Ing. David Pouč
vrchní rada
ředitel HZS Královéhradeckého kraje

Digitálně podepsal
David Pouč
Datum: 2021.03.29
20:18:25 +02'00'



Příloha č. 1
Smlouvy mezi správcí osobních údajů

Subjekty údajů

Osobní údaje se týkají následujících kategorií Subjektů údajů:

- (i) zaměstnanci;
- (ii) příjemci;
- (iii) obchodní kontakty.

Účely zpracování

Strany zpracovávají Osobní údaje Subjektů údajů pro tyto účely:

- (i) plnění povinností ze Smlouvy o zprostředkování Benefitů;
- (ii) marketing produktů a služeb Správce 1.

Kategorie Osobních údajů

Strany zpracovávají Osobní údaje Subjektů údajů v tomto rozsahu (typ osobních údajů):

- (i) jméno a příjmení;
- (ii) doručovací adresa;
- (iii) e-mailová adresa;

Příjemci Osobních údajů

Osobní údaje mohou být poskytnuty pouze následujícím příjemcům nebo kategoriím příjemců:

- (i) zaměstnanci Správce 1, kteří musí mít přístup k Osobním údajům, aby mohli plnit Smlouvu;
- (ii) zpracovatelé Osobních údajů pro Správce 1.

Kontaktní místa pro dotazy týkající se ochrany údajů

Kontaktní osoby pro potřeby komunikace po dobu trvání závazku ze Smlouvy.

- (i) Kontaktní osobou Správce 1 je: 
e-mail: 
- (ii) Kontaktní osobou Správce 2 je: 
e-mail: 

